

Istruzioni d'uso

Motori a benzina LIFAN

92400, 92403, 92404, 92407, 92408, 92413–92416,
92423, 92425, 92427, 92428, 92434, 92435, 92437, 92438,
92441–92444, 92447, 92448, 92452, 92455, 92459, 92460, 92496, 92497

wiltec



Immagine simile, può variare a seconda del modello

Prima della messa in funzione del dispositivo leggere e osservare le istruzioni per l'uso e le norme di sicurezza.

Con riserva di modifiche tecniche!

Come conseguenza del costante sviluppo del prodotto, illustrazioni, caratteristiche funzionali e i dati tecnici possono essere soggetti a leggere variazioni.



Le informazioni contenute in questo documento sono soggette a modifiche senza preavviso. Nessuna parte di questo documento può essere copiata o riprodotta in qualsiasi forma senza previo consenso scritto. Tutti i diritti sono riservati.

WilTec Wildanger Technik GmbH non si assume alcuna responsabilità per eventuali errori contenuti nel manuale per l'uso o negli schemi di collegamento.

Sebbene WilTec Wildanger Technik GmbH abbia perseguito ogni sforzo per garantire che il presente manuale utente sia completo, preciso e aggiornato, non si possono escludere errori.

Se riscontra un errore o vuole dare un suggerimento di miglioramento, saremo lieti di ascoltarvi.

È possibile inviare un'e-mail a:

service@wiltec.info

o utilizzare il nostro modulo di contatto su:

<https://www.wiltec.de/contacts/>

La versione aggiornata di questo manuale in diverse lingue è disponibile sul nostro shop online:

<https://www.wiltec.de/docsearch>

Il nostro indirizzo postale è:

WilTec Wildanger Technik GmbH
Königsbenden 12
52249 Eschweiler

Per restituire la merce ai fini della sua sostituzione, riparazione o per altri scopi, si prega di utilizzare il seguente indirizzo. Attenzione! Per assicurare che la gestione del reclamo o la restituzione della merce sia gestita senza problemi, si prega di contattare il nostro team di assistenza anticipatamente.

Reparto resi
WilTec Wildanger Technik GmbH
Königsbenden 28
52249 Eschweiler

E-mail: **service@wiltec.info**

Tel: +49 2403 55592-0

Fax: +49 2403 55592-15



Introduzione

Grazie per aver scelto di acquistare questo prodotto di qualità. Per ridurre al minimo il rischio di lesioni, vi chiediamo di prendere sempre alcune precauzioni di sicurezza basilari nell'impiego di questo prodotto. A tal fine, vi preghiamo di leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso e di assicurarvi di aver ben compreso il loro contenuto.

Conservare questo manuale in un luogo sicuro.

Caratteristiche del prodotto

- Un cilindro, 4 tempi
- Avviamento manuale ed elettrico
- Un potente sistema di raffreddamento
- Valvola in testa (*overhead valve*, OHV), tranne 152F/154 FA/P (SV)
- Sistema di accensione TCI
- Coperchio del ventilatore in lamiera d'acciaio particolarmente silenziosa

La nostra serie di motori a benzina a quattro tempi a raffreddamento ad aria è stata sviluppata dal punto di vista dell'attenzione ai materiali e del risparmio energetico. Grazie alla loro compattezza, questi apparecchi sono facili da trasportare e da maneggiare; essi possono essere utilizzati in vari campi, come l'artigianato, l'industria, l'orticoltura, l'agricoltura e la casa.

Questo manuale utente aiuta ad utilizzare questo motore in modo ottimale, dunque bisogna leggerlo attentamente **prima** di usare il motore: la sua durata sarà così considerevolmente prolungata.

Si prega di contattarci se ci sono domande o suggestioni relative a questo manuale. In casi molto particolari, la dotazione dell'apparecchio può essere diversa da quella qui descritta.

Consigli di sicurezza

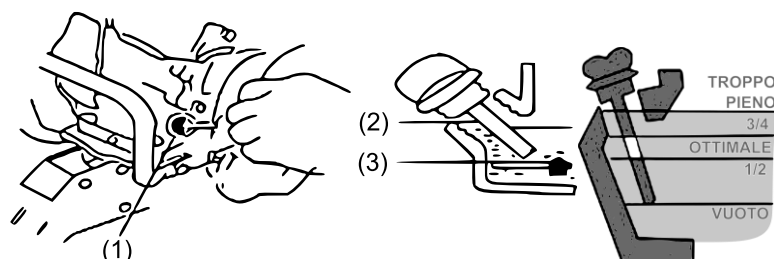
Per motivi di sicurezza si prega di seguire i seguenti consigli, altrimenti l'utente rischia d'essere in pericolo, ferito o l'apparecchio può essere danneggiato.

- Assicurarsi che il motore sia messo in moto solo in un luogo ben aerato, considerati i rischi per la salute causati dai gas di scarico.
- Non far funzionare il motore se ci sono delle persone vicino ad esso, a meno di non prendere delle speciali precauzioni. Assicurarsi che non ci sia nulla davanti al tubo di scappamento: non dev'essere né coperto, né ostruito.
- Prima di fare il pieno di benzina, assicurarsi che il motore sia spento.
- Il serbatoio non dev'essere troppo pieno.
- Se facendo il pieno è caduto del carburante sul motore, bisogna assolutamente rimuoverlo prima di mettere in moto.
- Se si cambia l'olio, assicurarsi che il tappo del serbatoio della benzina sia ben chiuso, per evitare che dell'olio possa entravi.
- Non fare funzionare l'apparecchio vicino a fiamme libere, sostanze o gas infiammabili o esplosivi oppure in prossimità di scintille trasportate dal vento.
- Tenere il motore a una distanza di almeno 1 m dai muri di casa o da altri impianti.
- Assicurarsi che tutte le parti del motore, mobili o in rotazione, siano coperte.
- Durante il funzionamento alcune parti del motore si riscaldano (p. es. il tubo di scappamento): attenzione a non bruciarsi.
- Mettere in moto il motore solo in un luogo sicuro e mantenere a distanza i bambini.
- Installare l'apparecchio su una superficie piana e orizzontale per evitare che la benzina strabordi in caso d'inclinazione.
- Se l'apparecchio non è in piano, ciò può avere un'influenza negativa sulla lubrificazione, anche se il livello dell'olio è al massimo.
- Attenzione! Assicurarsi che la benzina non debordi durante un eventuale trasporto; si raccomanda di svuotare il serbatoio e di chiudere il rubinetto della benzina.

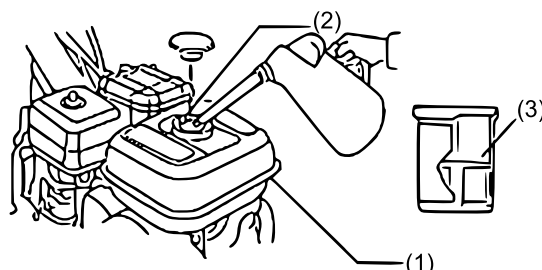


Prima di mettere in moto l'apparecchio per la prima volta, bisogna seguire le seguenti istruzioni:

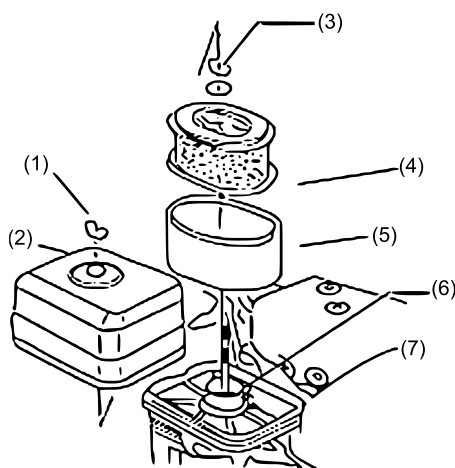
- Assicurarsi che i tubi del carburante siano ben collegati, per evitare che vi siano delle perdite.
- Assicurarsi che tutti i bulloni e tutti i dadi siano ben avvitati.
- Controllare il livello di benzina e di olio e aggiungerne, se necessario.



Nº	Denominazione	Nº	Denominazione
1	Astina di livello dell'olio	3	Livello minimo dell'olio
2	Livello massimo dell'olio		

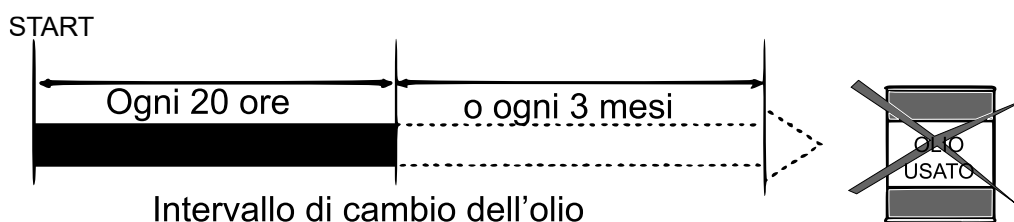


Nº	Denominazione	Nº	Denominazione
1	Serbatoio della benzina	3	Linea rossa per livello mass. della benzina
2	Foro di riempimento della benzina		



Nº	Denominazione
1	Dado a farfalla
2	Alloggiamento del filtro dell'aria
3	Dado a farfalla
4	Filtro dell'aria
5	Filtro in materiale espanso
6	Guarnizione
7	Supporto del filtro dell'aria

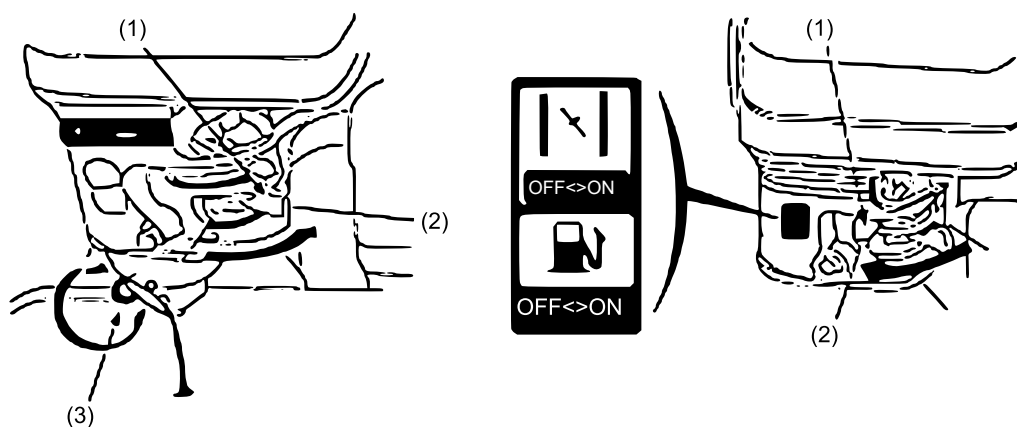
Il filtro dell'aria dev'essere controllato regolarmente e, se necessario, pulito o sostituito.



Inclinazione dell'albero a gomiti		
Inclinazione autorizzata	$\leq 20^\circ$	
Inclinazione del motore		
Inclinazione autorizzata	$\leq 20^\circ$	

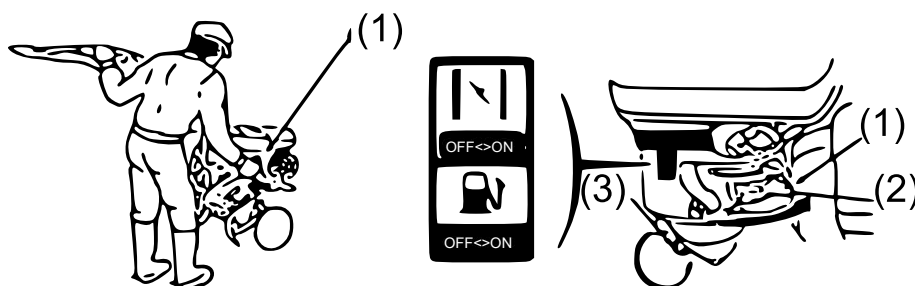
Messa in moto e arresto del motore

Aprire la valvola a farfalla (1) e svitare la vite di scarico (3) del carburatore. Appena il carburante inizia a scorrere, riavvitare la vite (3); ora è possibile mettere normalmente in moto il motore.

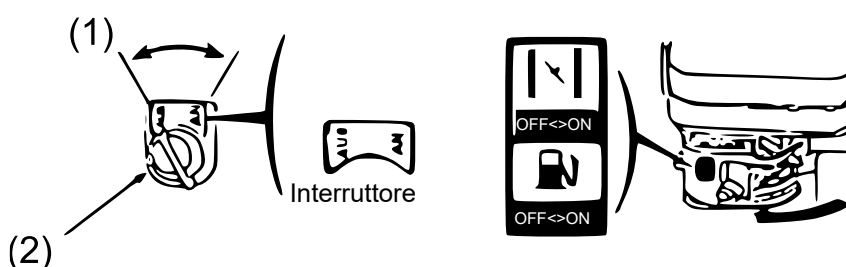


Nº	Denominazione
1	Leva della valvola a farfalla
2	Valvola a farfalla aperta
3	Vite di scarico

Il motore deve funzionare soltanto all'interno dei parametri di potenza e velocità menzionati più in basso. Se si notano delle anomalie a questo riguardo, spegnere immediatamente il motore e risolvere il problema. Il motore non deve essere sforzato nei primi tre minuti successivi alla sua messa in moto!



Nº	Denominazione	Nº	Denominazione
1	Starter	3	Vite di scarico del carburatore
2	Starter non attivato		

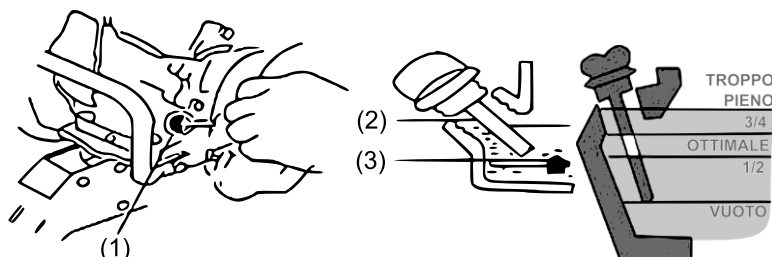


Nº	Denominazione	Nº	Denominazione
1	Accensione su "aus" (disattivata)	2	Interruttore di accensione

Se si vuole spegnere il motore, bisogna ridurre il regime al minimo, mettere lo starter su "AUS" (disattivato) e ruotare il pulsante di arresto su "AUS": il motore dovrebbe spegnersi immediatamente. L'interruttore si trova a destra dell'alloggiamento dell'albero a gomiti.

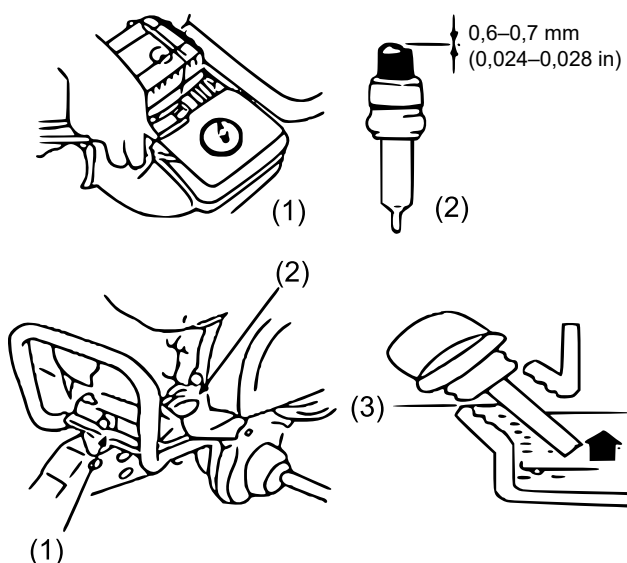
Manutenzione regolare

- Pulire regolarmente il filtro dell'aria o sostituirlo, se non può più essere pulito: dev'essere pulito all'incirca ogni 25 ore di utilizzo.
- Controllare le viti e se necessario stringerle.
- Controllare regolarmente il livello dell'olio.



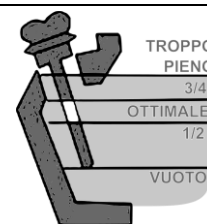
Nº	Denominazione	Nº	Denominazione
1	Astina di livello dell'olio	3	Livello minimo dell'olio
2	Livello massimo dell'olio		

Ogni cinquanta ore le candele devono essere pulite, controllate, sostituite o regolate secondo le norme. Nel caso in cui l'elettrodo di massa fosse troppo bruciato o presentasse tracce di usura, bisognerà sostituirlo, utilizzando lo stesso tipo di candela. **Smontare o sostituire la candela solo quando il motore è freddo! Usare solo candele ORIGINALI!**



Nº	Istruzione/denominazione
1	Smontare la candela di accensione.
2	Regolare l'elettrodo.

1	Tappo di scarico dell'olio
2	Apertura di riempimento dell'olio
3	Livello massimo dell'olio



Pulire il serbatoio della benzina ogni 100 ore di funzionamento. Per fare ciò, smontare il serbatoio e lavarlo dall'interno; il filtro posto davanti al carburatore dev'essere pulito regolarmente.

Se si ha l'intenzione di non usare il motore per un lungo periodo, bisognerà allora svuotare completamente il serbatoio e il carburatore tramite la vite di scarico. L'olio dev'essere svuotato quando il motore non è in moto, ma è ancora caldo, e dev'essere sostituito con olio nuovo. Il motore dovrà essere completamente pulito dall'esterno. Il filtro dell'aria e la candela dovranno essere controllati, puliti, regolati e sostituiti, se necessario. Sarà necessario mettere un po' di olio nella camera di combustione, per evitare che si possa ossidare (solo quando la candela è stata svitata). Dopo di ciò, il motore può essere riposto in un luogo secco.

Coppie

Elemento	Nm (valore)		
	152F-160	168-192	
Viti della testata	24±1	25±1	34±1
Viti dell'alloggiamento dell'albero a gomiti	14±1	24±1	
Viti dell'albero di trasmissione	11±1	23±1	
Viti del volano	50	75-85	110-120
Candela	20		
Distanza tra gli elettrodi della candela (mm)	0,6-0,7 (0,024-0,028 in)		
Gioco valvole (mm)	IN: 0,15 ± 0,02 EX: 0,20 ± 0,02		



Dati tecnici

Denominazione del motore	SC152F	152F	UP154	154FA/P
Tipo di motore	4 tempi, monocilindrico, raffreddato ad aria, SV, motore a benzina			
Cilindrata (cm ³)	98		87	105
Tipo di candela	F7TC		E6TC	F6TC
Potenza massima	1,8 kW/2,5 CV con 3600 rpm	2,2 kW/3 CV con 3600 rpm	1,8 kW/2,4 CV con 3600 rpm	2,2 kW/3,0 CV con 3600 rpm
Dispositivo di avviamento	Avviamento elettrico/a strappo			
Tipo di olio	SAE 15 W/40 minerale per estate/inverno			
Consumo di carburante (g/CV/h)	<390		230	309
Tipo di carburante	Super senza piombo			
Volume serbatoio benzina (super senza piombo) (ℓ)	1,40		1,60	1,30
Volume olio motore (ℓ)	0,40			
Raffreddamento	Motore raffreddato ad aria			
Peso lordo (kg)	10		11,5	8,8
Dimensioni (cm)	29×28×35		39,7×34,5×36,7	31,0×28,0×36,5
Alesaggio di motore (mm)	52×46		54×38	54×46
Accensione	Accensione transistorizzata/a magnete			
Sistema di arresto del motore	Interruzione del neutro			

Denominazione del motore	154F/P, SC154F	160F/P	168
Tipo di motore	4 tempi, monocilindrico, raffreddato ad aria, OHV, motore a benzina		
Cilindrata (cm ³)	87	118	196
Tipo di candela	F6TC		
Potenza massima	2,2 kW/3 CV con 3600 rpm	3 kW/4 CV con 3600 rpm	4,8 kW/6,5 CV con 3600 rpm
Dispositivo di avviamento	Avviamento elettrico/a strappo		
Tipo di olio	SAE 15 W/40 minerale per estate/inverno		



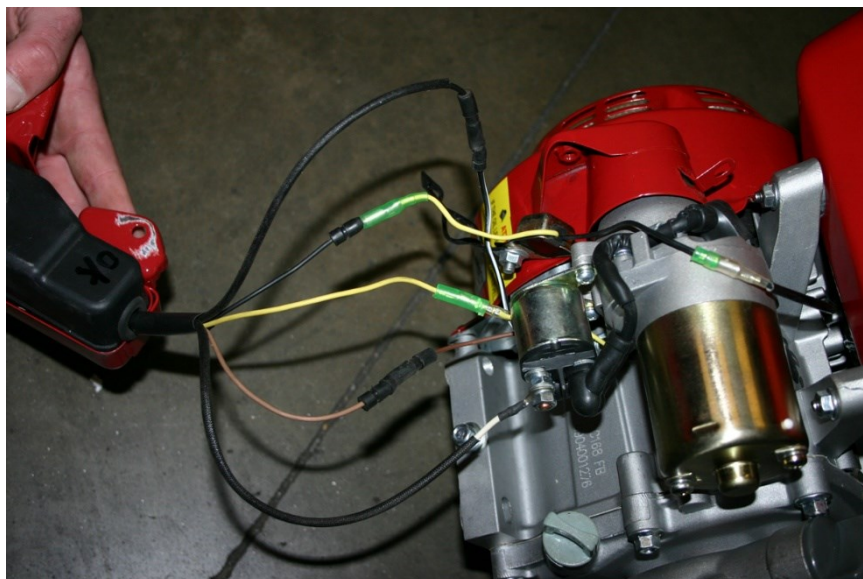
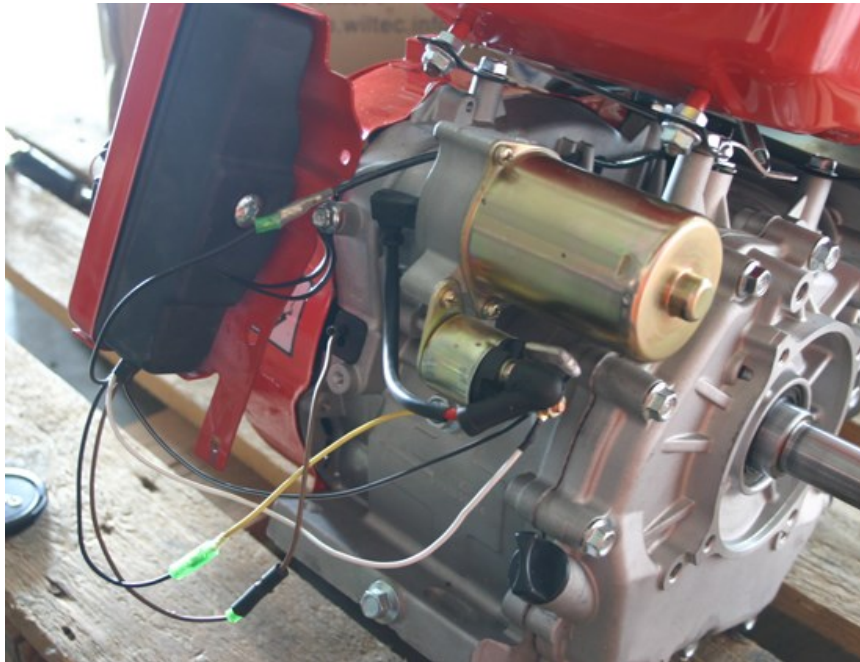
Consumo di carburante (g/CV/h)	330	309	290
Tipo di carburante	Super senza piombo		
Volume serbatoio benzina (super senza piombo) (ℓ)	1,50	3,60	
Volume olio motore (ℓ)	0,40	0,60	
Raffreddamento	Motore raffreddato ad aria		
Peso lordo (kg)	10	14	18
Dimensioni (cm)	35,5 × 32,5 × 34	40 × 34,5 × 36	41,7 × 36,8 × 38,5
Alesaggio di motore (mm)	54 × 38	60 × 42	68 × 54
Accensione	Accensione transistorizzata/a magnete		
Sistema di arresto del motore	Interruzione del neutro		

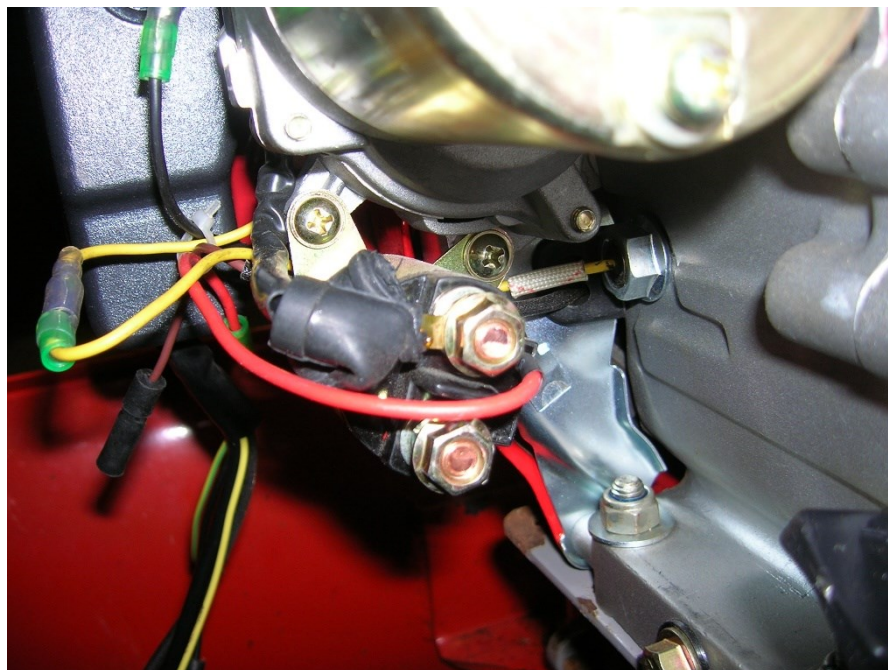
Denominazione del motore	UP170	177	188
Tipo di motore	4 tempi, monocilindrico, raffreddato ad aria, OHV, motore a benzina		
Cilindrata (cm³)	208	270	389
Tipo di candela	F6TC		
Potenza massima	5,2 kW/7 CV con 4000 rpm	6,8 kW/9 CV con 4000 rpm	9,6 kW/13,0 CV con 4000 rpm
Dispositivo di avviamento	Avviamento elettrico/a strappo		
Tipo di olio	SAE 15 W/40 minerale per estate/inverno		
Consumo di carburante (g/CV/h)	<374	280	275
Tipo di carburante	Super senza piombo		
Volume serbatoio benzina (super senza piombo) (ℓ)	3,6	6	
Volume olio motore (ℓ)	0,6	1,1	
Raffreddamento	Motore raffreddato ad aria		
Peso lordo (kg)	15	27	33
Dimensioni (cm)	41,7 × 36,8 × 38,5	54 × 50 × 51	54,2 × 50,0 × 50,7
Alesaggio di motore (mm)	70 × 54	77 × 58	88 × 64
Accensione	Accensione transistorizzata/a magnete		
Sistema di arresto del motore	Interruzione del neutro		

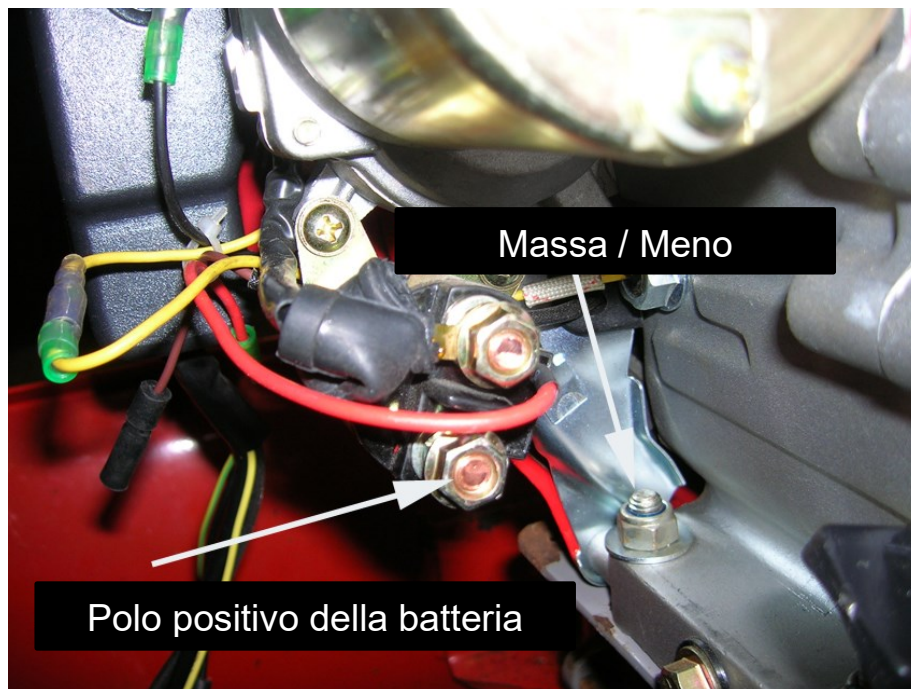


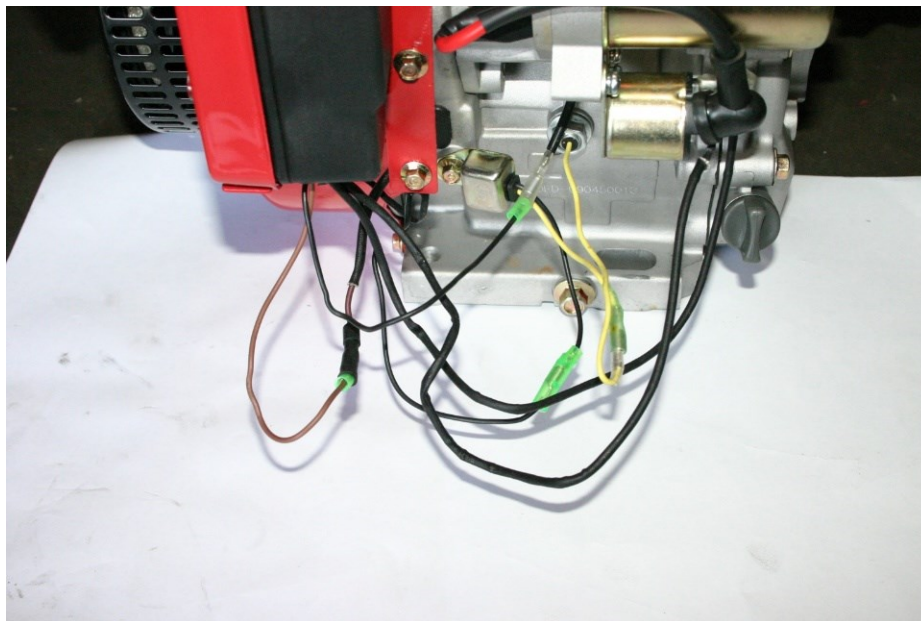
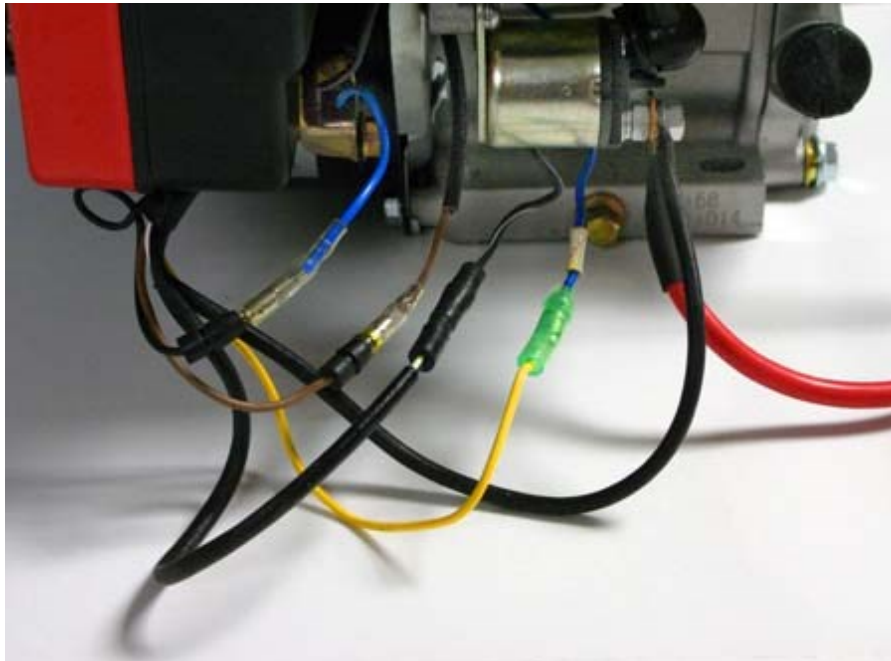
Denominazione del motore	UP190	190	192
Tipo di motore	4 tempi, monocilindrico, raffreddato ad aria, OHV, motore a benzina		
Cilindrata (cm ³)	419	420	439
Tipo di candela	F7TC	F7TC	F7TC
Potenza massima	10,4 kW/14 CV con 3600 rpm	11,8 kW/16 CV con 3600 rpm	12,5 kW/18 CV con 3600 rpm
Dispositivo di avviamento	Avviamento elettrico/a strappo		
Tipo di olio	SAE 15 W/40 minerale per estate/inverno		
Consumo di carburante (g/CV/h)	374	275	
Tipo di carburante	Super senza piombo		
Volume serbatoio benzina (super senza piombo) (ℓ)	6,5	6	6,5
Volume olio motore (ℓ)	1,10		
Raffreddamento	Motore raffreddato ad aria		
Peso lordo (kg)	31	33	
Dimensioni (cm)	54,2 × 50,0 × 50,7		
Alesaggio di motore (mm)	90 × 66		92 × 66
Accensione	Accensione transistorizzata/a magnete		
Sistema di arresto del motore	Interruzione del neutro		

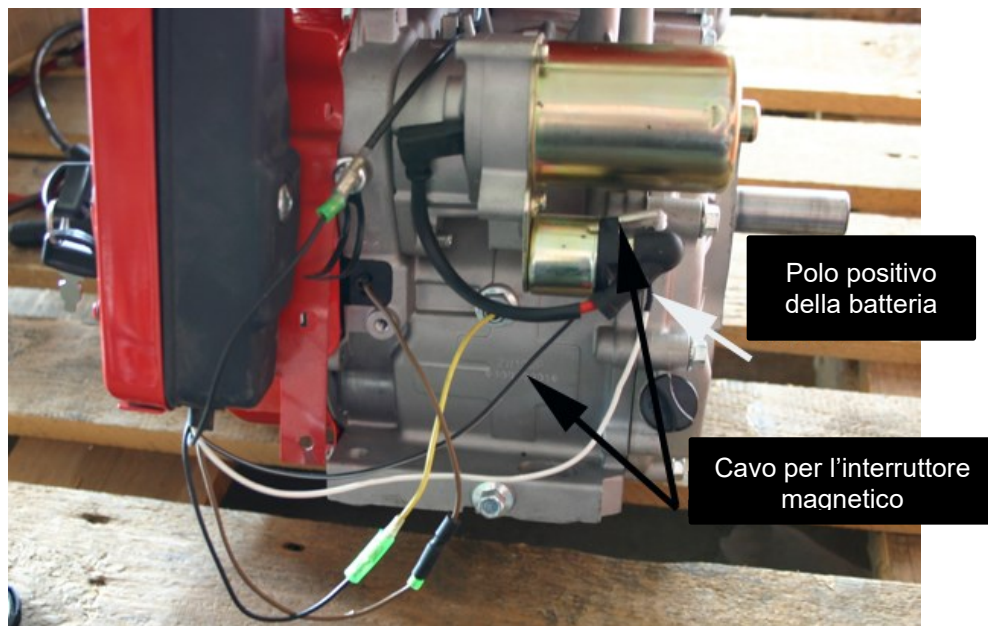
Installazione E-Start











Avvertenza importante:

La riproduzione, anche parziale, e qualsiasi uso commerciale di questo manuale è ammessa solo previa autorizzazione scritta di WilTec Wildanger Technik GmbH.